

دفتر الشروط الفنية لأدوات تركيب ونزع اللولب

Technical specifications- Intra uterine device insertion and removal kit

IUD insertion and removal kit	مجموعة أدوات تركيب ونزع اللولب
Technical specifications :	المواصفات الفنية
All the following specifications should be answered by the bidder clearly and one by one	على العارض الإجابة على دفتر الشروط الفني بنبدأ بنبدأ وبشكل واضح وصریح
1. Steam sterilizable at 134° C or higher	1- الأدوات قابلة للتعقيم الرطب بحرارة 134 ° فما فوق
2. The manufacturing company and the instruments have quality certificates: ISO:9001 and ISO:13485 certificates, CE The bidder should mention name of manufacturer, country of origin and country of manufacturing.	2- الشركة والأدوات حاصلة على شهادات الجودة : ISO:9001 , ISO:13485 , CE يذكر العارض اسم الشركة المصنعة، وبلد المنشأ والصنع،
3. Durable, homogeneous martensitic, free of grain boundary carbide formation causing stress corrosion or brittle fractures, fine grain with irregularly dispersed primary carbides	3- مصنوعة من الستانلس ستيل متينة، متجانسة، خالية من الحبيبات التي قد تسبب تآكل الجهد أو التكسرات الهشة.
4. Corrosion resistance: acc. to DIN EN ISO 13402	4- مقاومة للتآكل، مطابقة للمواصفة القياسية ومحقة لـ DIN EN ISO 13402
5. The entire surface must be free of burrs and pores, cracks, grooves, tinder residues, surface decarburizations, acidic fats and residues of abrasives and polishing agents.	5- السطوح خالية من الثقوب و النتوءات والتشققات والأثلام وأي بقايا من مراحل التحضير والتلميع.

6. The gloss level of the surface finish is half matt	-6 السطوح نصف لمعة.
7. The entire instrument surface, including functional surfaces and link finish, must be of even and consistent appearance	-7 انهاءات السطوح بما في ذلك السطوح الوظيفية والوصلات ذات مظهر متناسق موحد.
8. To avoid conspicuous variations within a consignment or between successive orders, the entire surface finish must be reproducibly specified	-8 العينة المقدمة المقبولة من حيث السطوح والانتهاءات والنوعية هي الأساس لاستلام الدفعات لاحقاً عند رسو العرض.
9. Labeling must be Corrosion-resistant, abrasion-proof and well legible. Laser engraving is a must except for very thin or round delicate instruments. Labeling must include individual, machine-readable encoding to allow individual instrument tracking.	-9 يجب أن يكون على كل أداة التشفير الفردي الخاص بها، محفوراً بالليزر ومقروءاً على الأداة، باستثناء ما إذا كانت الأداة رقيقة جداً أو صغيرة مدورة.
10. The bidder must specify steel grade for cutting instruments (scissors, cutters, chisels....) and for non-cutting instruments (needle holders, forceps, ...). It must be according to DIN 58298.	-10 على العارض تحديد عيار الستانلس ستيل للأدوات القاطعة (مقص، مشرط،...الخ) وللأدوات غير القاطعة (حامل إبرة، ملقط،...الخ)، ويجب أن يتوافق مع المواصفة القياسية 58298DIN
11. The followings items are to be offered: 1) Speculum, vaginal, Graves, 95 x 35 cm Q 2 2) Speculum, vaginal, Graves, 115 x 35 cm Q 1 3) Forceps, dressing, Cheron, 25 cm Q 1 4) Forceps, artery, Pean/Roch, 220 mm, straight Q 2 5) Sound, uterine, Martin, 320 mm Q 3 6) Forceps, uterine, Duplay, 280 mm, curved Q 1 7) Scissors, gynaecological, 200 mm, curved, b/b Q 1	-11 يقدم العارض الأدوات التالية بالكامل: (1) منظار مهبلي، غريفز، 95 × 35 سم، عدد 2 (2) منظار مهبلي، غريفز، 115 × 35 سم، عدد 1 (3) ملقط ضماد، شيرون، 25 سم، عدد 1 (4) ملقط شرياني مستقيم، بين/روش، 220 مم عدد 2 (5) صوند رحي، مارتين، 320 مم، عدد 3 (6) ملقط رحم منحنى، دوبليه، 280 مم عدد 1 (7) مقص منحنى، نسائي 200 مم ب / ب عدد 1

<p>12. The bidder shall submit samples showing the quality of the offered instruments (five different pieces at least).</p>	<p>12- على العارض تقديم عينات تظهر جودة الأدوات المقدمة في العرض (أداتين اثنتين على الأقل)</p>
<p>13. The bidder shall submit with each set container system with the following properties:</p> <p>1) Consists of body and lid made of aluminum,. The basket is made of stainless steel.</p> <p>2) Rectangular shape of standard 1/1 or 1/2 or 3/4 size, appropriate for the number and size of instruments</p> <p>3) Dedicated for steam sterilization, with the lid contains place for filters.</p> <p>4) The bidder must provide filters enough of 500 cycles at least.</p> <p>5) The bidder shall submit samples showing the quality of the offered instruments (five different pieces at least).</p>	<p>13- يقدم العارض مع مع كل مجموعة علبة بالمواصفات التالية:</p> <p>(1) الجسم والغطاء مصنوعان من الألمنيوم ، والسلة مصنوعة من الستانلس ستيل.</p> <p>(2) الشكل مستطيل ، قياس معياري 1/1 أو 2/1 أو 4/3 ، مناسب لعدد وقياس الأدوات.</p> <p>(3) مخصصة للتعقيم الرطب، ويحوي الغطاء مكاناً لوضع الفلاتر.</p> <p>(4) يقدم العارض فلاتر بعدد مناسب لـ 500 دورة تعقيم على الأقل.</p> <p>(5) يقدم العارض عينة (نموذج) مع العرض</p>
<p>2- Warrantee of 2 years minimum.</p>	<p>14- كفالة لمدة عامين على الأقل</p>